



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0426

Sabato 17.08.2002

VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN POLONIA IN OCCASIONE DELLA DEDICAZIONE DEL SANTUARIO DELLA DIVINA MISERICORDIA A KRAKÓW-ŁAGIEWNIKI (16-19 AGOSTO 2002) - [III]

Questa mattina Giovanni Paolo II si trasferisce dal Palazzo arcivescovile al Santuario della Divina Misericordia nel quartiere Łagiewniki di Cracovia, per la celebrazione eucaristica e la dedicazione della nuova chiesa, che sorge accanto al convento della Congregazione delle Suore della Beata Vergine Maria della Misericordia, dove è sepolta Suor Faustina Kowalska, la Santa "Apostola della Divina Misericordia".

La Santa Messa ha inizio alle 10. Concelebrano con il Papa numerosi Cardinali, Vescovi e sacerdoti e lo coadiuvano nel Rito della dedicazione del nuovo santuario dodici Vescovi.

Nel corso della Celebrazione Eucaristica, introdotta dall'indirizzo di omaggio dell'Arcivescovo di Kraków, Card. Franciszek Macharski, il Santo Padre pronuncia la seguente omelia:

OMELIA DEL SANTO PADRE

O niepojęte i niezgłębione Miłosierdzie Boże,
Kto Cię godnie uwielbić i wysławić może,
Największy przymiocie Boga Wszechmocnego,
Tyś słodka nadzieja dla człowieka grzesznego
(*Dzienniczek*, 951).

1. Umiłowani Bracia i Siostry! Powtarzam dzisiaj te proste i szczerze słowa św. Faustyny, by wraz z nią i z wami wszystkimi wielbić niepojętą i niezgłębioną tajemnicę Bożego miłosierdzia. Podobnie jak ona, chcemy wyznać, że nie ma dla człowieka innego źródła nadziei, jak miłosierdzie Boga. Pragniemy z wiarą powtarzać: Jezu, ufam Tobie!

To wyznanie, w którym wyraża się ufność we wszechmocną miłość Boga, jest szczególnie potrzebne w naszych czasach, w których człowiek doznaje zagubienia w obliczu wielorakich przejawów zła. Trzeba, aby wołanie o Boże miłosierdzie płynęło z głębi ludzkich serc, pełnych cierpienia, niepokoju i zwątpienia, poszukujących niezawodnego źródła nadziei. Dlatego przychodzimy dziś tu, do łagiewnickiego sanktuarium, aby na nowo odkrywać w Chrystusie oblicze Ojca, który jest „Ojcem miłosierdzia oraz Bogiem wszelkiej pociechy” (por. 2 Kor I, 3). Pragniemy oczyma duszy wpatrywać się w oczy miłosiernego Jezusa, aby w głębi Jego spojrzenia znaleźć

odbicie własnego życia oraz światło łaski, którą już po wielokroć otrzymaliśmy i którą Bóg zachowuje dla nas na każdy dzień i na dzień ostateczny.

2. Za chwilę dokonamy konsekracji tej nowej świątyni poświęconej miłosierdziu Bożemu. Zanim to nastąpi chcę serdecznie podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do jej powstania. Dziękuję szczególnie księdzu kardynałowi Franciszkowi, który tyle troski włożył w to dzieło, dając dowód osobistego nabożeństwa do miłosierdzia Bożego. Serdeczną myślą obejmuję Siostry Matki Bożej Miłosierdzia i dziękuję im za dzieło rozpowszechniania przesłania, jakie pozostawiła św. siostra Faustyna. Pozdrawiam obecnych tu kardynałów i biskupów z Polski na czele z Kardynałem Prymasem, jak również biskupów z różnych stron świata. Cieszę się z obecności kapłanów diecezjalnych i zakonnych oraz seminarzystów.

Serdecznie pozdrawiam wszystkich uczestniczących w tej liturgii, a szczególnie przedstawicieli Fundacji Sanktuarium Bożego Miłosierdzia, która administruje jego budowę, jak też samych budowniczych z różnych przedsiębiorstw. Wiem, że wielu spośród tu obecnych szczerze wspierało materialnie tę budowę. Proszę Boga, aby wynagrodził waszą hojność i wasz trud swoim błogosławieństwem!

3. Bracia i siostry! Kiedy konsekrujemy ten nowy kościół, możemy zadawać sobie pytanie, jakie nurtowało króla Salomona, gdy oddawał Bogu na zamieszkanie świątynię jerozolimską: "Czy jednak naprawdę zamieszka Bóg na ziemi? Przecież niebo i niebiosy najwyższe nie mogą Cię objąć, a tym mniej ta świątynia, którą zbudowałem" (1 Krl 8, 27). Tak, na pierwszy rzut oka wiązanie obecności Boga z pewnym określonym miejscem może się wydawać niestosowne. A jednak trzeba pamiętać, że czas i miejsce należą całkowicie do Boga. Choć każdy czas i cały świat można uważać za Jego "świątynię", to jednak są czasy i są miejsca, które Bóg obiera, aby w nich w sposób szczególny ludzie doświadczali Jego obecności i Jego łaski. I ludzie wiedzeni zmysłem wiary przychodzą do tych miejsc, bo mają pewność, że rzeczywiście stają przed Bogiem, który jest tam obecny.

W tym samym duchu wiary przybyłem do Łagiewnik, aby konsekrować tę nową świątynię. Jestem bowiem przekonany, że jest to takie szczególne miejsce, które Bóg obrał sobie, aby tu wylewać łaskę swego miłosierdzia. Modłę się, by ten kościół był zawsze miejscem głoszenia orędzia o miłosiernej miłości Boga; miejscem nawrócenia i pokuty; miejscem sprawowania ofiary eucharystycznej - źródła miłosierdzia; miejscem modlitwy - wytrwałego błagania o miłosierdzie Boże dla nas i całego świata. Modłę się słowami Salomona: "O Panie, Boże mój, (...) wysłuchaj to wołanie i tę modlitwę, w której dziś Twój sługa stara się ubłagać Cię o to, aby w nocy i w dzień Twoje oczy patrzyły na tę świątynię. (...) Wysłuchaj błaganie Twego sługi i Twego ludu, (...) ilekroć modlić się będzie na tym miejscu. Ty zaś wysłuchaj w miejscu Twego przebywania - w niebie. Nie tylko wysłuchaj, ale też i przebacz!" (1 Krl 8, 28-30).

4. "Nadchodzi (...) godzina, owszem już jest, kiedy to prawdziwi czciciele będą oddawać cześć Ojcu w Duchu i prawdzie, a takich to czcicieli chce mieć Ojciec" (J 4, 23). Kiedy odczytujemy te słowa Pana Jezusa w sanktuarium Miłosierdzia Bożego, w szczególny sposób uświadamiamy sobie, że tu człowiek nie może stanąć inaczej, jak w Duchu i prawdzie. To Duch Święty, Poczyszyciel i Duch Prawdy, wprowadza nas na drogi Bożego miłosierdzia. Przekonując świat „o grzechu, o sprawiedliwości i o sądzie" (J 16, 8), równocześnie odsłania pełnię zbawienia w Chrystusie. To przekonywanie o grzechu dokonuje się w dwojakim odniesieniu do Krzyża Chrystusa. Z jednej strony Duch Święty pozwala nam przez Krzyż Chrystusa poznać grzech, każdy grzech, w pełnej skali zła, jakie w sobie zawiera i kryje. Z drugiej strony, przez Krzyż Chrystusa Duch Święty pozwala nam zobaczyć grzech w świecie *mysterium pietatis*, czyli miłosiernej, przebaczącej miłości Boga (por. *Dominum et vivificantem*, 32).

Tak oto „przekonywanie o grzechu" staje się równocześnie przekonywaniem o tym, że grzech może być odpuszczony, a człowiek może odzyskać poczucie godności umiłowanego dziecka Bożego. Krzyż bowiem "stanowi najgłębsze pochylenie się Bóstwa nad człowiekiem [...]. Krzyż stanowi jakby dotknięcie odwieczną miłością najoboleńszych ran ziemskiej egzystencji człowieka" (*Dives in misericordia*, 8). Tę prawdę będzie stale przypominał kamień węgielny tej świątyni, który został wzięty z góry Kalwarii - niejako spod krzyża, na którym Jezus Chrystus pokonał grzech i śmierć.

Gorąco wierzę, że ta nowa świątynia pozostanie na zawsze miejscem, w którym ludzie będą stawać przed

Bogiem w Duchu i w prawdzie. Będą przychodzić tu z ufnością, jaka towarzyszy każdemu, kto z pokorą otwiera swe serce na działanie miłosiernej miłości Boga - tej miłości, której największy grzech nie zdoła przewyciężyć. Tu w ogniu Bożej miłości ludzkie serca pałać będą pragnieniem nawrócenia, a każdy, kto szuka nadziei, znajdzie ukojenie.

5. "Ojcie Przedwieczny, ofiaruję Ci Ciało i Krew, Duszę i Bóstwo Najmilszego Syna Twojego, a Pana naszego Jezusa Chrystusa za grzechy nasze i świata całego; (...) dla Jego bolesnej Męki miej miłosierdzie dla nas i świata całego" (*Dzienniczek*, 476). Dla nas i świata całego... Jak bardzo dzisiejszy świat potrzebuje Bożego miłosierdzia! Na wszystkich kontynentach z głębin ludzkiego cierpienia zdaje się wznosić wołanie o miłosierdzie. Tam, gdzie panuje nienawiść i chęć odwetu, gdzie wojna przynosi ból i śmierć niewinnych, potrzeba łaski miłosierdzia, które koi ludzkie umysły i serca, i rodzi pokój. Gdzie brak szacunku dla życia i godności człowieka, potrzeba miłosiernej miłości Boga, w której świetle odsłania się niewypowiedziana wartość każdego ludzkiego istnienia. Potrzeba miłosierdzia, aby wszelka niesprawiedliwość na świecie znalazła kres w blasku prawdy.

Dlatego dziś w tym sanktuarium, chcę dokonać uroczystego aktu zawierzenia świata Bożemu miłosierdziu. Czynię to z gorącym pragnieniem, aby orędzie o miłosiernej miłości Boga, które tu zostało ogłoszone przez pośrednictwo św. Faustyny, dotarło do wszystkich mieszkańców ziemi i napełniało ich serca nadzieją. Niech to przesłanie rozchodzi się z tego miejsca na całą naszą umiłowaną Ojczyznę i na cały świat. Niech się spełnia zobowiązująca obietnica Pana Jezusa, że stąd ma wyjść "iskra, która przygotowuje świat na ostateczne Jego przyjście" (por. *Dzienniczek*, 1732).

Trzeba tę iskrę Bożej łaski rozniecać. Trzeba przekazywać światu ogień miłosierdzia. W miłosierdziu Boga świat znajdzie pokój, a człowiek szczęście! To zadanie powierzam wam, drodzy bracia i siostry, Kościołowi w Krakowie i w Polsce oraz wszystkim czcicielom Bożego miłosierdzia, którzy tu przybywać będą z Polski i z całego świata. Bądźcie świadkami miłosierdzia!

6. Boże, Ojcie miłosierny,
który objawiłeś swoją miłość
w Twoim Synu Jezusie Chrystusie,
i wylałeś ją na nas w Duchu Świętym, Pocieszycielu,
Tobie zawierzamy dziś losy świata i każdego człowieka.

Pochyl się nad nami grzesznymi,
ulecz naszą słabość,
przewycięż wszelkie zło,
pozwól wszystkim mieszkańcom ziemi
doświadczyć Twojego miłosierdzia,
aby w Tobie, trójjedyny Boże,
zawsze odnajdywali źródło nadziei.

Ojcie przedwieczny,
dla bolesnej męki i zmartwychwstania Twego Syna,
miej miłosierdzie dla nas i całego świata!

Amen.

[01280-09.01] [Testo originale: Polacco]

TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

"O inconcepibile ed insondabile Misericordia di Dio,
Chi Ti può adorare ed esaltare in modo degno?
O massimo attributo di Dio Onnipotente,
Tu sei la dolce speranza dei peccatori"
(*Diario*, 951 - ed. it. 2001, p. 341).

Carissimi Fratelli e Sorelle!

1. Ripeto oggi queste semplici e sincere parole di Santa Faustina, per adorare assieme a lei e a tutti voi il mistero inconcepibile ed insondabile della misericordia di Dio. Come lei, vogliamo professare che non esiste per l'uomo altra fonte di speranza, al di fuori della misericordia di Dio. Desideriamo ripetere con fede: Gesù, confido in Te!

Di questo annuncio, che esprime la fiducia nell'amore onnipotente di Dio, abbiamo particolarmente bisogno nei nostri tempi, in cui l'uomo prova smarrimento di fronte alle molteplici manifestazioni del male. Bisogna che l'invocazione della misericordia di Dio scaturisca dal profondo dei cuori pieni di sofferenza, di apprensione e di incertezza, ma nel contempo in cerca di una fonte infallibile di speranza. Perciò veniamo oggi qui, nel Santuario di Łagiewniki, per riscoprire in Cristo il volto del Padre: di Colui che è "*Padre misericordioso e Dio di ogni consolazione*" (2 Cor 1, 3). Con gli occhi dell'anima desideriamo fissare gli occhi di Gesù misericordioso per trovare nella profondità di questo sguardo il riflesso della sua vita, nonché la luce della grazia che già tante volte abbiamo ricevuto, e che Dio ci riserva per tutti i giorni e per l'ultimo giorno.

2. Stiamo per dedicare questo nuovo tempio alla Misericordia di Dio. Prima di questo atto voglio ringraziare di cuore coloro che hanno contribuito alla sua costruzione. Ringrazio in modo speciale il Cardinale Franciszek Macharski, che tanto si è adoperato per questa iniziativa, manifestando la sua devozione alla Divina Misericordia. Con affetto abbraccio le Suore della Beata Vergine Maria della Misericordia e le ringrazio per la loro opera di diffusione del messaggio lasciato da Santa Suor Faustina. Saluto i Cardinali e i Vescovi della Polonia, con a capo il Cardinale Primate, nonché i Vescovi provenienti da varie parti del mondo. Mi rallegra la presenza dei sacerdoti diocesani e religiosi nonché dei seminaristi.

Saluto di cuore tutti i partecipanti a questa celebrazione, e, in modo particolare, i rappresentanti della Fondazione del Santuario della Divina Misericordia che ne ha curato la costruzione, e le maestranze delle varie imprese. So che molti qui presenti hanno con generosità sostenuto materialmente questa costruzione. Prego Dio perché ricompensi la loro magnanimità e il loro impegno con la sua benedizione!

3. Fratelli e Sorelle! Mentre dedichiamo questa nuova chiesa, possiamo porci la domanda che travagliava il re Salomone, quando stava consacrando come abitazione di Dio il tempio di Gerusalemme: "*Ma è proprio vero che Dio abita sulla terra? Ecco, i cieli e i cieli dei cieli non possono contenerci, tanto meno questa casa che io ho costruita!*" (1 Re 8, 27). Sì, a prima vista, legare determinati "spazi" alla presenza di Dio potrebbe sembrare inopportuno. Tuttavia bisogna ricordare che il tempo e lo spazio appartengono interamente a Dio. Anche se il tempo e tutto il mondo possono considerarsi il suo "tempio", tuttavia ci sono tempi e luoghi che Dio sceglie, affinché in essi gli uomini sperimentino in modo speciale la sua presenza e la sua grazia. E la gente, spinta dal senso della fede, viene in questi luoghi, sicura di porsi veramente davanti a Dio presente in essi.

Con questo stesso spirito di fede sono giunto a Łagiewniki per dedicare questo nuovo tempio, convinto che esso sia un luogo speciale scelto da Dio per spargere la grazia della sua misericordia. Prego affinché questa chiesa sia sempre un luogo di annuncio del messaggio sull'amore misericordioso di Dio; un luogo di conversione e di penitenza; un luogo di celebrazione dell'Eucaristia, fonte della misericordia; un luogo di preghiera e di assidua implorazione della misericordia per noi e per il mondo. Prego con le parole di Salomone: "*Volgiti alla preghiera del tuo servo e alla sua supplica. Signore mio Dio; ascolta il grido e la preghiera che il tuo servo oggi innalza dinanzi a te! Siano aperti i tuoi occhi notte e giorno verso questa casa... Ascolta la preghiera che il tuo servo innalza in questo luogo. Ascolta la supplica del tuo servo e di Israele tuo popolo, quando pregheranno in questo luogo. Ascoltali dal luogo della tua dimora, nel cielo; ascolta e perdona!*" (1 Re 8, 28-30).

4. "*È giunto il momento, ed è questo, in cui i veri adoratori adoreranno il Padre in Spirito e verità; perché il Padre cerca tali adoratori*" (Gv 4, 23). Quando leggiamo queste parole del Signore Gesù nel Santuario della Divina Misericordia, ci rendiamo conto in modo tutto particolare che non ci si può presentare qui se non in Spirito e verità. È lo Spirito Santo, Consolatore e Spirito di Verità, che ci conduce sulle vie della Divina Misericordia. Egli, convincendo il mondo "*quanto al peccato, alla giustizia e al giudizio*" (Gv 16, 8), nello stesso tempo rivela la pienezza della salvezza in Cristo. Questo convincere quanto al peccato avviene in una duplice relazione alla

Croce di Cristo. Da una parte lo Spirito Santo ci permette, mediante la Croce di Cristo, di riconoscere il peccato, ogni peccato, nell'intera dimensione del male, che in sé contiene e nasconde. Dall'altra lo Spirito Santo ci permette, sempre mediante la Croce di Cristo, di vedere il peccato alla luce del *mysterium pietatis*, cioè dell'amore misericordioso e indulgente di Dio (cfr *Dominum et vivificantem*, 32).

E così il "convincere quanto al peccato" diventa al tempo stesso un convincere che il peccato può essere rimesso e l'uomo può di nuovo corrispondere alla dignità di figlio prediletto di Dio. La Croce, infatti, "è il più profondo chinarsi della Divinità sull'uomo [y]. La Croce è come un tocco dell'eterno amore sulle ferite più dolorose dell'esistenza terrena dell'uomo" (*Dives in misericordia*, 8). Questa verità verrà sempre ricordata dalla pietra angolare di questo Santuario, prelevata dal monte Calvario, in un certo modo dal di sotto della Croce sulla quale Gesù Cristo ha vinto il peccato e la morte.

Credo fermamente che questo nuovo tempio rimarrà per sempre un luogo dove le persone si presenteranno davanti a Dio in Spirito e verità. Verranno con la fiducia che assiste quanti umilmente aprono il cuore all'azione misericordiosa di Dio, a quell'amore che anche il più grande peccato non può sconfiggere. Qui, nel fuoco dell'amore divino, i cuori arderanno bramando la conversione, e chiunque cerca la speranza troverà sollievo.

5. "Eterno Padre, Ti offro il Corpo e il Sangue, l'Anima e la Divinità del tuo diletto Figlio e Nostro Signore Gesù Cristo, per i peccati nostri e del mondo intero; per la Sua dolorosa Passione, abbi misericordia di noi e del mondo intero" (*Diario*, 476 - ed. it. p. 193). Di noi e del mondo intero... Quanto bisogno della misericordia di Dio ha il mondo di oggi! In tutti i continenti, dal profondo della sofferenza umana, sembra alzarsi l'invocazione della misericordia. Dove dominano l'odio e la sete di vendetta, dove la guerra porta il dolore e la morte degli innocenti occorre la grazia della misericordia a placare le menti e i cuori, e a far scaturire la pace. Dove viene meno il rispetto per la vita e la dignità dell'uomo, occorre l'amore misericordioso di Dio, alla cui luce si manifesta l'inesprimibile valore di ogni essere umano. Occorre la misericordia per far sì che ogni ingiustizia nel mondo trovi il suo termine nello splendore della verità.

Perciò oggi, in questo Santuario, voglio solennemente affidare il mondo alla Divina Misericordia. Lo faccio con il desiderio ardente che il messaggio dell'amore misericordioso di Dio, qui proclamato mediante Santa Faustina, giunga a tutti gli abitanti della terra e ne riempia i cuori di speranza. Tale messaggio si diffonda da questo luogo nell'intera nostra amata Patria e nel mondo. Si compia la salda promessa del Signore Gesù: da qui deve uscire "la scintilla che preparerà il mondo alla sua ultima venuta" (cfr *Diario*, 1732 - ed. it. p. 568).

Bisogna accendere questa scintilla della grazia di Dio. Bisogna trasmettere al mondo questo fuoco della misericordia. Nella misericordia di Dio il mondo troverà la pace, e l'uomo la felicità! Affido questo compito a voi, carissimi Fratelli e Sorelle, alla Chiesa che è in Cracovia e in Polonia, e a tutti i devoti della Divina Misericordia che qui giungeranno dalla Polonia e dal mondo intero. Siate testimoni della misericordia!

6. Dio, Padre misericordioso,
che hai rivelato il Tuo amore nel Figlio tuo Gesù Cristo,
e l'hai riversato su di noi nello Spirito Santo, Consolatore,
Ti affidiamo oggi i destini del mondo e di ogni uomo.

ChinaTi su di noi peccatori,
risana la nostra debolezza,
sconfiggi ogni male,
fa' che tutti gli abitanti della terra
sperimentino la tua misericordia,
affinché in Te, Dio Uno e Trino,
trovino sempre la fonte della speranza.

Eterno Padre,
per la dolorosa Passione e la Risurrezione del tuo Figlio,
abbi misericordia di noi e del mondo intero!

Amen.

[01280-01.01] [Testo originale: Polacco]

TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE

"O inconceivable and unfathomable Mercy of God,
Who can worthily adore you and sing your praises?
O greatest attribute of God Almighty,
You are the sweet hope of sinners"
(*Diary*, 951).

Dear Brothers and Sisters!

1. Today I repeat these simple and straightforward words of Saint Faustina, in order to join her and all of you in adoring the inconceivable and unfathomable mystery of God's mercy. Like Saint Faustina, we wish to proclaim that apart from the mercy of God there is no other source of hope for mankind. We desire to repeat with faith: Jesus, I trust in you!

This proclamation, this confession of trust in the all-powerful love of God, is especially needed in our own time, when mankind is experiencing bewilderment in the face of many manifestations of evil. *The invocation of God's mercy* needs to rise up from the depth of hearts filled with suffering, apprehension and uncertainty, and at the same time yearning for an infallible source of hope. That is why we have come here today, to this Shrine of Łagiewniki, in order to glimpse once more in Christ the face of the Father: "the Father of mercies and the God of all consolation" (2 Cor 1:3). With the eyes of our soul, we long to look into the eyes of the merciful Jesus, in order to find deep within his gaze the reflection of his inner life, as well as the light of grace which we have already received so often, and which God holds out to us anew each day and on the last day.

2. We are about to dedicate this new church to the Mercy of God. Before doing so, I wish to offer heartfelt thanks to those who contributed to its construction. In a special way I thank Cardinal Franciszek, who has put so much effort into this undertaking as a sign of his personal devotion to the Divine Mercy. My thoughts turn with affection to the Sisters of the Merciful Mother of God, whom I thank for their work in spreading the message left behind by Saint Sister Faustina. I greet the Cardinals and Bishops of Poland, headed by the Cardinal Primate, as well as the Bishops coming from various parts of the world. I rejoice in the presence of the diocesan and religious priests, and the seminarians.

My cordial greeting goes to all those taking part in this celebration, especially the representatives of the Foundation of the Shrine of Divine Mercy who oversaw the work of construction, as well as the builders involved in the various projects. I know that many of those present offered generous material support to the work of construction. I pray that God will reward their magnanimity and their commitment by his blessing!

3. Brothers and Sisters! As we dedicate this new church, we too can ask the question which troubled King Solomon when he consecrated the Temple of Jerusalem as the house of God: "But will God indeed dwell on the earth? Behold, heaven and the highest heaven cannot contain you; how much less this house which I have built!" (1 Kg 8:27). Yes, at first glance, to bind certain "places" to God's presence might seem inappropriate. We can never forget that time and space belong to God in their entirety. Yet even though time and the entire world may be considered his "temple", God has chosen certain times and places to enable people to experience in a special way his presence and his grace. Impelled by their sense of faith, people journey to these places, confident that there they will truly find themselves in the presence of God.

In this same spirit of faith I have come to Łagiewniki to dedicate this new church. I am convinced that this is the special place chosen by God to sow the grace of his mercy. I pray that this church will always be a place where the message of God's merciful love is proclaimed; a place of conversion and repentance; a place for the

celebration of the Eucharist; a fountain of mercy; a place of prayer and of constant appeals for mercy for ourselves and for the whole world. I pray in the words of Solomon: "Have regard to the prayer of your servant and to his supplication, O Lord my God, hearkening to the cry and to the prayer which thy servant prays before you this day; that your eyes may be open night and day towards this house... Hearken to the supplication of your servant and of your people Israel, when they pray in this place. Hear in heaven, your dwelling place; and when you hear, forgive" (1 Kg 8:28-30).

4. "But the hour is coming, and now is, when true worshippers will worship the Father in spirit and truth, for such the Father seeks to worship him" (Jn 4:23). When we read these words of the Lord Jesus here in the Shrine of Divine Mercy, we are particularly aware that no one can come here except in Spirit and truth. It is the Holy Spirit, the Comforter and the Spirit of Truth, who guides us along the ways of Divine Mercy. By convincing the world "concerning sin and righteousness and judgement" (Jn 16:8), he also makes known the fullness of salvation in Christ. This "convincing" concerning sin is doubly related to the Cross of Christ. On the one hand, the Holy Spirit enables us, through Christ's Cross, to acknowledge sin, every sin, in the full dimension of evil which it contains and inwardly conceals. On the other hand, the Holy Spirit permits us, again through the Christ's Cross, to see sin in the light of the *mysterium pietatis*, that is, of the merciful and forgiving love of God (cf. *Dominum et vivificantem*, 32).

Consequently, this "convincing concerning sin" also becomes a conviction that sin can be laid aside and that man can be restored to his dignity as a son beloved of God. Indeed, the Cross "is the most profound condescension of God to man [...]. The Cross is like a touch of eternal love upon the most painful wounds of man's earthly existence" (*Dives in misericordia*, 8). The cornerstone of this Shrine will always be a reminder of this truth, for it was brought here from Mount Calvary, as if from beneath the Cross on which Jesus Christ triumphed over sin and death.

I firmly believe that this new church will always be a place where people will come before God in Spirit and truth. They will come with the trust which accompanies all those who humbly open their hearts to the working of God's merciful love, to that love which is stronger than even the greatest sin. Here, in the fire of divine love, human hearts will burn with desire for conversion, and whoever looks for hope will find comfort.

5. "Eternal Father, I offer to you the Body and Blood, Soul and Divinity of your beloved Son, our Lord Jesus Christ, for our sins and those of the whole world; by the sufferings of his Passion, have mercy upon us and upon the whole world" (*Diary*, 476). Upon us and upon the whole world ... How greatly today's world needs God's mercy! In every continent, from the depth of human suffering, a cry for mercy seems to rise up. Where hatred and the thirst for revenge dominate, where war brings suffering and death to the innocent, there the grace of mercy is needed in order to settle human minds and hearts and to bring about peace. Wherever respect for life and human dignity are lacking, there is need of God's merciful love, in whose light we see the inexpressible value of every human being. Mercy is needed in order to ensure that every injustice in the world will come to an end in the splendour of truth.

Today, therefore, in this Shrine, I wish solemnly to entrust the world to Divine Mercy. I do so with the burning desire that the message of God's merciful love, proclaimed here through Saint Faustina, may be made known to all the peoples of the earth and fill their hearts with hope. May this message radiate from this place to our beloved homeland and throughout the world. May the binding promise of the Lord Jesus be fulfilled: from here there must go forth "the spark which will prepare the world for his final coming" (cf. *Diary*, 1732).

This spark needs to be lighted by the grace of God. This fire of mercy needs to be passed on to the world. In the mercy of God the world will find peace and mankind will find happiness! I entrust this task to you, dear Brothers and Sisters, to the Church in Kraków and Poland, and to all the votaries of Divine Mercy who will come here from Poland and from throughout the world. May you be witnesses to mercy!

6. God, merciful Father,
in your Son, Jesus Christ, you have revealed your love
and poured it out upon us in the Holy Spirit, the Comforter,

We entrust to you today the destiny of the world and of every man and woman.

Bend down to us sinners,
 heal our weakness,
 conquer all evil,
 and grant that all the peoples of the earth
 may experience your mercy.
 In You, the Triune God,
 may they ever find the source of hope.

Eternal Father,
 by the Passion and Resurrection of your Son,
 have mercy on us and upon the whole world!

Amen.

[01280-02.01] [Original text: Polish]

• **SOSTA ALLA PONTIFICIA ACCADEMIA TEOLOGICA DI KRAKÓW**

Al termine della cerimonia di dedizione del Santuario della Divina Misericordia a Kraków-Łagiewniki, nel tragitto di ritorno al Palazzo arcivescovile, il Santo Padre sosta davanti alla nuova Biblioteca della Pontificia Accademia Teologica, ancora in edificazione. In questo stesso luogo è in costruzione anche il nuovo Campus dell'Università Jaghellonica, situato nei pressi delle cave di pietra dove il Santo Padre ha lavorato in gioventù come operaio.

Al suo arrivo Giovanni Paolo II, accolto dal Rettore della Pontificia Accademia Teologica di Kraków, S.E. Mons. Tadeusz Pieronek, dal Senato Accademico e da numerosi collaboratori e studenti, benedice il nuovo edificio.

Quindi, prima di rientrare al Palazzo arcivescovile, il Papa passa anche davanti alla chiesa dei Salesiani, che frequentava in gioventù prima di entrare in Seminario.

[01298-01.01]

• **INCONTRO CON ALCUNE AUTORITÀ POLITICHE POLACCHE NEL PALAZZO ARCIVESCOVILE DI KRAKÓW**

Alle ore 18 di questo pomeriggio, nel Palazzo arcivescovile di Kraków, Giovanni Paolo II incontra il Presidente della Repubblica della Polonia, S.E. il Signor Aleksander Kwaśniewski, con i familiari e i collaboratori.

Successivamente, ha luogo l'incontro del Papa con il Primo Ministro di Polonia, S.E. il Signor Leszek Miller.

[01299-01.01]

• **INCONTRO CON LE AUTORITÀ LOCALI E CON I BENEFATTORI NEL PALAZZO ARCIVESCOVILE DI KRAKÓW**

Al termine dell'incontro con le autorità politiche, il Santo Padre saluta il Prefetto della Regione (Voivoda), il Presidente del Parlamento Regionale e il Presidente del Consiglio Comunale di Cracovia.

Infine, Giovanni Paolo II saluta anche un gruppo di benefattori accompagnati da S.E. Mons. Kazimierz Nycz, Vescovo Ausiliare di Kraków e Coordinatore generale della Visita Papale in Polonia.

[01300-01.01]
